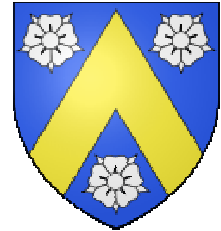




# Deutsch-Französische Gesellschaft Lüneburg-Clamart e. V.

Vorsitzender: Prof. Dr. Jürgen Lürssen



Lüneburg, im Januar 2012

Liebe Mitglieder und Freunde der DFG Lüneburg-Clamart,

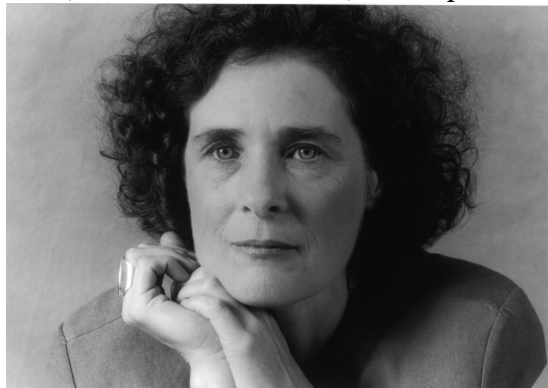
hier das Programm des ersten Halbjahrs 2012 sowie die Einladung zur diesjährigen Mitgliederversammlung.

Bitte beachten Sie:

Um Kosten und Arbeitsaufwand zu reduzieren, versenden wir **nur ein Rundschreiben pro Halbjahr**. Es enthält **alle** Termine des Halbjahres. **Bitte bewahren Sie dieses Rundschreiben auf und tragen Sie sich alle Veranstaltungen, die Sie interessieren, in Ihren Terminkalender ein!**

## **Mittwoch, 18. und Donnerstag, 19. Januar 2012: Zwei Veranstaltungen mit der Francokanadischen Schriftstellerin Louise Bouchard in französischer Sprache**

Poète et romancière née à Montréal, Louise Bouchard a suivi des études de lettres, obtenu un doctorat puis enseigné la littérature pendant de nombreuses années. Elle collabore, depuis 1977, à diverses revues du Québec et d'ailleurs. Elle a publié un récit, *Les Images* (finaliste au Prix du Gouverneur général du Canada en 1985), un roman, *Décalage vers le bleu* (1996) et trois recueils de poésie, *Des voix la même* (1978), *L'Inséparable* (Grand Prix de poésie du *Journal de Montréal*, 1989) et *Entre les mondes* (Prix de poésie *Terrasses St-Sulpice* de la revue *Estuaire*, 2007).



Invitée dans le cadre d'un cours sur le Canada donné par le Centre de langues de l'université Leuphana, Louise Bouchard sera au cœur de deux manifestations au mois de janvier à Lüneburg :

- elle présentera des extraits de ses œuvres lors d'une lecture qui aura lieu à la *Heinrich-Heine Haus* le mercredi 18 janvier à 19h ;
- et donnera une conférence sur la littérature québécoise à l'université le jeudi 19 janvier à 18h15, salle 6 du bâtiment 14 (*Campus Scharnhorststraße*).

Ces deux manifestations auront lieu en langue française. L'entrée est gratuite.

Adresse:  
c/o Christian Witjes  
Langenstücken 12  
21335 Lüneburg

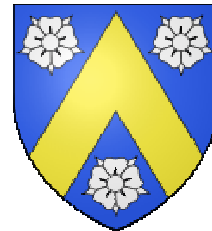
Kontakt:  
tagsüber 04131/891317  
abends 04131/799175  
Fax 04131/891360  
E-Mail [DFG\\_Lueneburg@bigfoot.com](mailto:DFG_Lueneburg@bigfoot.com)

Bankverbindung:  
Sparkasse Lüneburg  
BLZ 240 501 10  
Konto-Nr. 3103



# Deutsch-Französische Gesellschaft Lüneburg-Clamart e. V.

Vorsitzender: Prof. Dr. Jürgen Lürssen



## **Mittwoch, 8. Februar 2012 um 20.00 Uhr, Handwerkskammer, Rote Straße, Kleiner Saal** **Ordentliche Jahresmitgliederversammlung**

Hierzu laden wir alle Mitglieder herzlich ein. **Wie beim letzten Mal:** Damit die Versammlung nicht gar so trocken abläuft, laden wir alle Teilnehmer zu einem Glas Wein ein (wahlweise auch Wasser).

### **Tagesordnung:**

- Begrüßung durch den Vorsitzenden
- Bericht des Vorstands
- Bericht der Rechnungsprüfer
- Entlastung des Vorstands und der Rechnungsprüfer
- Wahl des Beirats
- Wahl zweier Rechnungsprüfer
- Verschiedenes

Anträge zur Tagesordnung richten Sie bitte bis zum 31.1.2012 an Christian Witjes, Langenstücken 12, 21335 Lüneburg.

## **Dienstag, 20. März 2012, um 20 Uhr, IHK, Am Sande, Großer Saal** **„Hyperpräsident“ und „Wahlmonarch“ – Die französischen Präsidentschaftswahlen 2012 und die Rolle des Präsidenten im politischen Leben Frankreichs,** Vortrag von Thomas Siemes, wissenschaftlicher Mitarbeiter für vergleichende Regierungslehre an der Universität Trier

In wenigen Wochen wählt die „republikanische Monarchie“ Frankreich wieder einen neuen Präsidenten. Noch ist völlig offen, wer das Land künftig führen und regieren wird. Als sicher gilt aber, dass sich über ein Dutzend Kandidaten um das höchste Staatsamt bewerben und sich die Stimmen der Wähler dadurch wahrscheinlich stark aufsplittern werden. Dies schürt bereits die Angst vor einem neuen „21. April“, als der rechtsextreme Jean-Marie Le Pen in der Präsidentschaftswahl 2002 überraschend in die Stichwahl einzog. Besonders den derzeitigen Staatspräsidenten Nicolas Sarkozy plagt die Sorge, es aufgrund schlechter Umfragewerte gegen seine härtesten Konkurrenten François Hollande (Parti Socialiste), François Bayrou (Mouvement démocrate) und Marine Le Pen (Front National) gar nicht erst in die zweite Runde der Wahl zu schaffen.

Ziel dieses Vortrags ist es, einen kurzen Überblick über die französische Präsidentschaftswahl 2012 zu geben, die Hintergründe und den Ablauf der Wahl und des Wahlkampfes zu verdeutlichen und Kandidaten und Themen vorzustellen. Um die Bedeutung der Wahl für Frankreich zu verdeutlichen und einordnen zu können, wird hierzu die Rolle und Funktion des Staatspräsidenten im politischen System der V. Französischen Republik und die Besonderheit der „doppelköpfigen Exekutive“ Frankreichs dargestellt und erläutert. Dabei soll auch untersucht werden, wie der „Hyperpräsident“ Nicolas Sarkozy das bisher gültige Rollen- und Amtsverständnis französischer Präsidenten verändert hat und welche Auswirkungen dies hat.

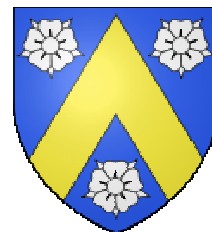
Adresse:  
c/o Christian Witjes  
Langenstücken 12  
21335 Lüneburg

Kontakt:  
tagsüber 04131/891317  
abends 04131/799175  
Fax 04131/891360  
E-Mail [DFG\\_Lueneburg@bigfoot.com](mailto:DFG_Lueneburg@bigfoot.com)

Bankverbindung:  
Sparkasse Lüneburg  
BLZ 240 501 10  
Konto-Nr. 3103



# Deutsch-Französische Gesellschaft Lüneburg-Clamart e. V.



Vorsitzender: Prof. Dr. Jürgen Lürssen

**Thomas Siemes, M.A.**, studierte Politikwissenschaft und Geschichte an den Universitäten Freiburg im Breisgau und Grenoble und ist derzeit Mitarbeiter am Lehrstuhl für Vergleichende Regierungslehre der Universität Trier. Seine Schwerpunkte in Forschung und Lehre sind das politische System Frankreichs und die französische Außen- und Sicherheitspolitik. Er hält regelmäßig Vorträge zu Frankreich und den deutsch-französischen Beziehungen und ist Autor für die Zeitschrift „Dokumente – Zeitschrift für den deutsch-französischen Dialog“. (Siehe auch: <http://www.uni-trier.de/index.php?id=18453>)

Eintritt: Mitglieder € 5/ Gäste € 7

**Dienstag, 24. April 2012, um 20 Uhr**, Heinrich-Heine-Haus, Am Ochsenmarkt  
**„Das Geheimfach ist offen“, Ein deutsch-französischer Abend mit der Journalistin und Literaturkritikerin Ina Hartwig, Frankfurt am Main** (Gemeinsame Veranstaltung mit der Literarischen Gesellschaft Lüneburg)

Die bekannte Literaturkritikerin Ina Hartwig stellt ihr im März im S. Fischer Verlag erschienenenes Buch „Das Geheimfach ist offen“ im Gespräch vor. In ihren Essays geht es ihr nicht um einen Kanon, nicht um Vorschriften, sondern um die Genauigkeit des Lesens. Dabei folgt sie systematisch und mit einer erfrischend unkonventionellen Offenheit eigenen Neigungen, Tagebücher und Briefwechsel mit der Roman- und Dichtkunst gleichwertig behandelnd. Ihre Themen reichen von den sensiblen Männern der Literaturgeschichte über Deutsche Zustände und Abgründe bis hin zum Glanz der Libertinage.

Als Romanistin hat Hartwig der französischen Literatur immer einen besonderen Platz eingeräumt., und der Kulturvergleich hat ihren Blick auf die beiden Literaturen spürbar geprägt. Ihre ganz besondere Liebe gilt seit langem Marcel Proust, dem sie in ihrem „Geheimfach“ sogar ein eigenes Kapitel öffnet. Des weiteren behandelt werden Louis-Ferdinand Céline, Jean Genet, Marguerite Yourcenar und Marguerite Duras, sowie Georges-Arthur Goldschmidt, der als norddeutscher Junge vor den Rassegesetzen der Nazis nach Frankreich in Sicherheit gebracht wurde und dort blieb, und die jüdische Pariser Bürgertochter Hélène Berr, die nicht überlebte und ein herzergreifendes Tagebuch hinterließ.



**Ina Hartwig** ist die Tochter unseres langjährigen Vorsitzenden Egon Hartwig und seit Jahren sehr erfolgreiche Literaturkritikerin. Insofern ist der Abend ist für sie auch ein Wiedersehen mit

Adresse:  
c/o Christian Witjes  
Langenstücken 12  
21335 Lüneburg

Kontakt:  
tagsüber 04131/891317  
abends 04131/799175  
Fax 04131/891360  
E-Mail [DFG\\_Lueneburg@bigfoot.com](mailto:DFG_Lueneburg@bigfoot.com)

Bankverbindung:  
Sparkasse Lüneburg  
BLZ 240 501 10  
Konto-Nr. 3103



# Deutsch-Französische Gesellschaft Lüneburg-Clamart e. V.

Vorsitzender: Prof. Dr. Jürgen Lürssen



der alten Heimat. Sie hat am Gymnasium Oedeme 1983 ihr Abitur gemacht, bevor sie nach Avignon und Berlin zum Studium der Romanistik und Germanistik weiterzog. Nach ihrer Promotion war sie von 1997 bis Ende 2009 verantwortliche Literaturredakteurin der „Frankfurter Rundschau“, zwischen 2002 und 2005 zudem Mitherausgeberin des „Kursbuch“, sie hatte Gastprofessuren in Göttingen und St. Louis inne und ist Mitglied vieler literarischer Jurys (zuletzt für den Deutschen Buchpreis). Sie tritt regelmäßig als Kritikerin in der 3sat-Sendung „Kulturzeit“ auf und schreibt vor allem für die „Süddeutsche Zeitung“ und „Die Zeit“. 2011 wurde sie mit dem Alfred-Kerr-Preis für Literaturkritik ausgezeichnet. Clemens Meyer lobte in seiner Laudatio „ihren Blick, ihren zutiefst menschlichen Blick für die Details, für die Menschen, die realen und die in der Literatur real gewordenen, und ihre Gabe, die Dinge plastisch zu machen, mehrdimensional, dass man meint, man wäre dabei“.

Eintritt: Mitglieder € 5/ Gäste € 7

## **28. – 1. Juli 2012**

### **Besuch der Clamarter in Lüneburg anlässlich des Hansetags**

Nähere Informationen zum Programm erhalten Sie in einem separaten Schreiben. Wer gerne jemanden aus Clamart bei sich aufnehmen möchte, melde sich bitte bei Christian Witjes (Tel. 04131 – 79 91 75 nach 19 Uhr; witjesc@airproducts.com) oder bei Prof. Dr. Jürgen Lürssen (Tel. 04131 – 39 75 95; luerssen@leuphana.de)

### **Sonnabend, 14. Juli 2012, 17.00 Uhr**, bei der Konzertmuschel im Kurpark

#### **„Boule-Turnier“**

Bitte bringen Sie wenn möglich Ihre eigenen Boule-Kugeln mit.

#### **Anschließend um 19.00 Uhr**, im Kurpark

**„Soirée Fromage“**, geselliges Picknick mit Käse, Baguette und Wein. **Das Picknick wird vom Vorstand organisiert.** Bitte bringen Sie deshalb (im Gegensatz zu den vergangenen Jahren) keine eigene Verpflegung mit!

**Kostenbeitrag für Käse, Baguette und Wein: € 8 pro Person.**

**Wegen der Organisation der Einkäufe bitten wir um Ihre Anmeldung bis zum 8. Juli 2010 per E-Mail oder Telefon bei Christian Witjes (Kontaktdaten s.u.).**

**ACHTUNG: Bei schlechter Wetterprognose fällt nur das Boule-Turnier aus. In diesem Fall werden alle angemeldeten Teilnehmer am Vortag per E-Mail informiert. Die „Soirée Fromage“ findet dann um 19.00 Uhr in den Räumen der Praxis "Radiologie im Roten Feld“, Willi-Brandt-Str.2, 21335 Lüneburg, statt.**

Adresse:  
c/o Christian Witjes  
Langenstücken 12  
21335 Lüneburg

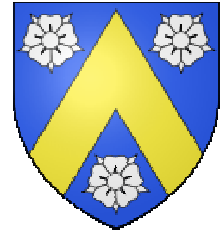
Kontakt:  
tagsüber 04131/891317  
abends 04131/799175  
Fax 04131/891360  
E-Mail DFG\_Lueneburg@bigfoot.com

Bankverbindung:  
Sparkasse Lüneburg  
BLZ 240 501 10  
Konto-Nr. 3103



# *Deutsch-Französische Gesellschaft Lüneburg-Clamart e. V.*

Vorsitzender: Prof. Dr. Jürgen Lürssen



## **Weitere Angebote für alle Mitglieder:**

### **Cercle littéraire**

Termin: **jeden zweiten Dienstag eines Monats, 17.00 Uhr bis 19.00 Uhr**

Ort: Heinrich-Heine-Haus am Marktplatz

### **Mitteilung von Hannelore Krome an alle Freunde der französischsprachigen Literatur:**

Seit September 2007 trifft sich eine Gruppe von Literaturliebhabern i.d.R. einmal im Monat im Heinrich-Heine-Haus, um über eine im Vorfeld gemeinsam ausgesuchte und zu Hause gelesene Lektüre zu diskutieren. Das Spektrum der ausgewählten Bücher umfasst Namen aus allen Jahrhunderten, darunter selbstverständlich auch zeitgenössische Autoren. (s. Bücherliste unter [www.dfg-lueneburg.de](http://www.dfg-lueneburg.de) => Regelmäßige Veranstaltungen => cercle littéraire).

Wer sich unserer Gruppe von ca. 8 Teilnehmern noch anschließen möchte, ist herzlich willkommen. Wenn Sie Interesse haben und noch nicht in meinem Verteiler aufgenommen sind, bitte ich Sie, sich mit mir in Verbindung zu setzen, damit ich Ihnen die jeweils aktuell gültigen Informationen zukommen lassen kann.

**Kontakt: Hannelore Krome Tel. 04131 - 47860 oder E-Mail [halo.krome@t-online.de](mailto:halo.krome@t-online.de)**

---

Adresse:  
c/o Christian Witjes  
Langenstücken 12  
21335 Lüneburg

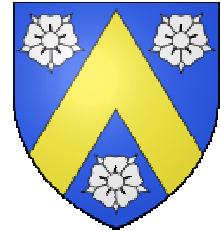
Kontakt:  
tagsüber 04131/891317  
abends 04131/799175  
Fax 04131/891360  
E-Mail [DFG\\_Lueneburg@bigfoot.com](mailto:DFG_Lueneburg@bigfoot.com)

Bankverbindung:  
Sparkasse Lüneburg  
BLZ 240 501 10  
Konto-Nr. 3103



# Deutsch-Französische Gesellschaft Lüneburg-Clamart e. V.

Vorsitzender: Prof. Dr. Jürgen Lürssen



## **„Le Stammtisch Français“**

Chers amis français, francophones et amateurs de la langue française,  
vous êtes cordialement invités à vous réunir autour d'une table pour parler français.

**Où ?** Mälzer, Heiligengeiststraße 43, Lüneburg

**Quand ?** toujours à 20h aux dates suivantes :

mardi 17 janvier 2012

mercredi 29 février

mercredi 7 mars

mardi 8 mai

Pour le reste de l'année, nous déciderons lors de la séance du 8 mai.

## **Qui peut participer ?**

Toute personne souhaitant parler français dans une atmosphère détendue.

## **Sujets de conversation ?**

Ce qui vous préoccupe à ce moment là.

**Renseignements : Béatrice Goutfer, Tel. 40 27 08 ou  
beatrice@le-stammtisch-francais.org  
www.le-stammtisch-francais.org**

## **Bitte geben Sie uns Ihre E-Mail-Adresse**

Wenn Sie über ein E-Mail-Postfach verfügen, senden Sie uns doch bitte Ihre E-Mail-Adresse.  
Sie erhalten dann das Programm und eventuelle weitere unterjährige Informationen direkt per E-Mail. Dies vereinfacht die Kommunikation zwischen Vorstand und Mitgliedern.

Der Vorstand wünscht Ihnen alles Gute für das Neue Jahr. Wir hoffen, das Programm gefällt Ihnen, und freuen uns auf Ihre Teilnahme an den angekündigten Veranstaltungen.

Herzliche Grüße

Prof. Dr. Jürgen Lürssen  
Vorsitzender

Christian Witjes  
Mitglied des Vorstands

Adresse:  
c/o Christian Witjes  
Langenstücken 12  
21335 Lüneburg

Kontakt:  
tagsüber 04131/891317  
abends 04131/799175  
Fax 04131/891360  
E-Mail DFG\_Lueneburg@bigfoot.com

Bankverbindung:  
Sparkasse Lüneburg  
BLZ 240 501 10  
Konto-Nr. 3103